



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0668746	1		Steckverschraubung	plug type fitting	vissage à fiche
2	0413542	1		Kreuzstück	cross piece	pièce en croix
3	0668744	3		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
4	0668745	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
5	0648226	3		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
6	0647270	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
7	0647851	1		Anbausatz	mounting kit	jeu de pièce
8	0648417	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
9	0638002	1	V	Manometer	gauge	manometre
10	0651797	1		Stopfen	plug	bouchon
11	0641284	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
12	0658196	1	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
13	0411639	1		Klauenkupplung	claw coupling	accouplement à dent
14	0644436	1		Winkel	elbow	coude
15	0463205	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0648873	2		Schraube	screw	vis
17	0460230	4		Scheibe	washer	rondelle
18	0650142	1	V	Filter	filter	filtre
19	0462160	2		Mutter	nut	écrou
20	0634881	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
21	0642590	1		Stopfen	plug	bouchon
22	0634885	4		Schraube	screw	vis
23	0649977	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
24	0645247	2		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
25	0634730	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
26	0615625	4		Mutter	nut	écrou
27	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
28	0654304	1	V	Gerätesteckdose	power socket	prise mobile
29	0631011	2	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
30	0649900	1	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
31	0647004	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
32	0653739	1	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
33	0641272	2		T- Steckverbindung	T-fitting	connecteur à fiche T
34	0641267	1		Y-Steckverbindung	Y-plug	pièce en Y

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com